

ГЛАВА 61

Ал-Сафф: РЯДЫ

(Явлена в Медине: 2 раздела; 14 стихов)

Название этой суры взято из обращённого к мусульманам увещания встать на защиту веры и биться, выстроившись в ряды, поскольку война была необходима, дабы спасти жизнь мусульманской общины. После этого призыва в первом разделе говорится о Моисее и Иисусе, а также о пророчестве последнего относительно пришествия Святого Пророка; за этим следует пророчество победы Ислама над всеми прочими религиями. Во втором разделе звучит обращённый к мусульманам призыв не жалеть усилий ради дела правды, если они хотят, чтобы это пророчество исполнилось; при этом приводится пример Иисуса. Время данного откровения, скорее всего, относится к первому или второму году Хиджры.

РАЗДЕЛ 1: Торжество Ислама

Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного.

1 Всё сущее на небесах и на земле
прославляет Аллаха; и Он —
Могущественный, Мудрый.

2 О вы, кто веруете, зачем
говорите вы то, чего не делаете?

3 Весьма ненавистно это Аллаху,
то, что говорите вы, чего не
делаете²⁴⁹⁵.

2495 Это призыв к тем, кто заявляют о своей вере в Истину, призыв стремиться к тому, чтобы их действия соответствовали словам. Торжество Истины, с такой определённой предсказанное в данной суре, не могло воплотиться в жизнь лишь вследствие хвастливой болтовни, нужны были великие деяния самопожертвования, и именно к ним призывает это вступление. Пустые слова, не ставшие делом, ненавистны Господу. Путь к победе открывают деяния.

4 Воистину, Аллах любит тех, кто сражаются в рядах на пути Его, уподобившись крепкой стене^{2495a}.

5 И когда сказал Моисей народу своему: «О народ мой, зачем клеветаете вы на меня, хоть известно вам, что я — Посланец Аллаха к вам^{2495б?}» Но когда уклонились они, заставил Аллах сердца их уклониться. И Аллах не наставляет людей преступающих.

6 И когда Иисус, сын Марии, сказал: «О Дети Израилевы! Воистину, я — Посланец Аллаха к вам, подтверждающий то, что было прежде меня из Торы, и несущий добрую весть о Посланце, который придёт после меня, имя ему — Ахмад²⁴⁹⁶». Но когда явился он к ним

2495a Они должны были сражаться ради самозащиты; см. 2:190, комментарий 238 и т.д.

2495б О том, как Моисея ложно обвинили его собственные последователи, рассказано в 33:69; см. комментарий 2015. Ложные обвинения, выдвинутые израильтянами против своего же пророка, приведены здесь в качестве примера того, как случалось порой иудеям отклоняться от истины. В следующем стихе приведён пример того, как от истины отошли христиане. Не удивительно, что они проявляли враждебность к Пророку, — ведь не заботили их даже Моисей и Иисус.

2496 Здесь рассказывается, что Иисус принёс добрую весть о пришествии Пророка по имени Ахмад, который появится после него. Имеются исторические свидетельства относительно того, что наш Пророк был известен под двумя именами — Мухаммад и Ахмад. Знаменитый поэт Хассан в одном из стихов называет Пророка Ахмадом: *Салл Аль-лаху ва ман йахуффу би-арши-хи ва-ль-тайибуна ала-мубараки Ахмад*, то есть «Аллах благословляет Благословенного Ахмада, благословляют его и окружающие Трон Его Величия, и все чистые».

Следующий вопрос, который возникает здесь, — действительно ли Иисус говорил о пришествии Ахмада? Во всём, что касается высказываний Иисуса, мы вынуждены полагаться на греческий перевод, в котором обнаруживаем слово *Параклит*, а оно переводится как «Утешитель». Мы хорошо знаем, как переводы способны вводить в заблуждение, поэтому использование слова *Параклит* в греческом варианте Библии (или, в английском варианте библейского текста, слова «Утешитель») вовсе не поясняет, какое слово употребил Иисус на самом деле. Однако все признаки, приведённые в Евангелии от Иоанна 14:16 и 16:7, соответствуют Святому Пророку. Про него сказано, что он будет жить вечно, — и закон Пророка живёт вечно, ибо после него не было нового пророка, дабы объявить новый закон. Далее, про него сказано, что он будет учить всем вещам, а Святой Пророк явился как раз с совершенным законом. Яснее же всего слова, содержащиеся в Евангелии от Иоанна 16:12-14: «Ещё многое имею сказать вам, но вы теперь не можете вместить. Когда же придёт Он, Дух Истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить что услышит, и будущее возвестит вам. Он прославит Меня». Пророчество

с ясными доказательствами, сказали они: «Явное это чародейство²⁴⁹⁷».

7 А кто неправеднее того, кто измышляет ложь против Аллаха, а склоняют его к Исламу. И Аллах не наставляет людей несправедливых²⁴⁹⁸.

8 Желают они загасить огонь Аллахов устами своими, но Аллах усовершенствует свет Свой, хоть бы и противились неверные.

относительно Духа истины, — а это то же самое, что Утешитель, — ясно изложено в Евангелии от Иоанна 14:17. Там можно выделить следующие моменты: 1) Иисус не мог открыть всю истину, поскольку его проповедь должна была помочь измениться только израэлитам — он осуждал лишь их порочные склонности; однако проповедь Утешителя будет совершенной, наставляющей людей во всей истине, и Священный Коран — это единственная книга, заявляющая, что несёт в себе совершенный закон; 2) Утешитель будет говорить не от себя, но лишь повторять услышанное им; в этих словах содержится та же мысль, что в Книге Второзакония 18:18: «И вложу слова Мои в уста Его» — этому описанию соответствует лишь Святой Пророк Мухаммад; 3) этот пророк прославит Иисуса — Святой Пророк, действительно, прославлял Иисуса, объявляя ложными все измышления против Иисуса и его матери.

На это возражают, что Утешитель назван здесь Духом истины, а эти слова не могут относиться к человеку. Однако столь же трудно понять, почему Иисус должен называть его «*другим утешителем*»; совершенно очевидно, что он говорил о таком же человеке, как и он сам. Более того, невозможно представить Духа, говорящего не от себя, а лишь повторяющего услышанное, — сравнение с Книгой Второзакония 18:18 ясно показывает, что это Пророк, подобный Моисею. Следует также отметить, что Святого Пророка в Священном Коране часто называют Истиной, как, к примеру, в 17:81.

Ещё одно обстоятельство, достойное упоминания, заключается в том, что различные пророчества относительно Святого Пророка на самом деле относятся к разным периодам его жизни. Две стороны жизни Святого Пророка — это *джалал* и *джамал*, то есть «*ипостась славы*» и «*ипостась красоты*»; первая находит выражение в имени Мухаммад, а вторая — в имени Ахмад. Каждый из двух великих пророков, Моисей и Иисус, пророчествовал о Святом Пророке в словах, которые представляли лишь одну из сторон его жизни и соответствовали природе самого ведшего речь пророка: слава больше проявилась в Моисее, бывшим пророком, законоучителем и царём, а красота — в Иисусе, поскольку его нравственная проповедь была прекрасна; оба эти элемента соединились в личности Святого Пророка.

2497 Здесь речь идёт о Святом Пророке, что явствует из следующего стиха.

2498 Слова «*кто измышляет ложь против Аллаха, а склоняют его к Исламу*» относятся к отвергающим, т.е. к тем, кто называл истину чародейством, как сказано в конце предыдущего стиха; явствует это и из нижеследующих слов: «*И Аллах не наставляет людей неправедных*». Именно этих людей склоняют к Исламу, причём приглашает их Пророк, которого в другом месте называют Приглашающим; см., например, 3:193, 20:108. В Священном Коране их политеистические верования вновь и вновь называются измышлением, например, в 6:137 и в 6:138. Возможно, впрочем, здесь имеются в

9 Он — Тот, Кто послал Посланца Своего с наставлением и истинной религией, дабы мог Он дать ей превзойти религии всяческие, хоть бы и противились многобожники²⁴⁹⁹.

РАЗДЕЛ 2: Утверждение Истины потребовало жертв

10 О вы, кто веруете, указать ли мне вам путь к торговле, которая избавит вас от жестокой кары?

11 Надлежит вам верить в Аллаха и Посланца Его и усердствовать на пути Аллаха, не жалея богатства вашего и жизни. Так лучше для вас, если б только знали вы!

12 Простит Он вам грехи ваши и даст вам войти в Сады, где текут реки, и в добрые пристанища Садов вечности — великое это свершение.

13 И ещё одно (благо), которое любите вы: помощь от Аллаха и близкую победу; и несите добрую весть верующим²⁵⁰⁰.

14 О вы, кто веруете, будьте помощниками (в деле) Аллаха, как сказал Иисус, сын Марии, ученикам: «Кто помощники мои в деле

виду христиане, которых склоняли к Истине, тогда как они измыслили ложь о том, что Иисус — сын Божий, унёсший с собой их грехи.

2499 В стихах 8 и 9 содержатся два различные пророчества. В стихе 8 сказано, что все попытки уничтожить Ислам закончатся неудачей, — они и в самом деле провалились. В стихе 9 утверждается, что Ислам станет основной религией, — и в этом Аравия убедилась ещё при жизни Святого Пророка. Однако, оба эти пророчества имеют и более общий смысл. Попытки уничтожить Ислам предпринимаются и поныне, но, согласно обещанию Божьему, усилия эти будут тщетны; что же касается преобладания Ислама над всеми религиями мира, то со временем это свершится, как это произошло в Аравии. Комментаторы утверждают, что победу Исламу принесёт Обещанный Мессия (Рз). Следует отметить, что христиане тоже относятся к многобожникам, поскольку они приняли политеистическую доктрину Троицы.

2500 Пророчество, содержащееся в предыдущем стихе, относится к Жизни Грядущей, а пророчество данного стиха относится к победам мусульман над неверными.

Аллаха?» Ученики сказали: «Мы помощники (в деле) Аллаха». И тогда часть Детей Израилевых уверовала, а другая часть не уверовала; и помогли Мы тогда уверовавшим против врага их, и возобладали они²⁵⁰¹.

2501 Тут речь ведётся о победе учения Христа над теми, кто противился распространению этого учения; в этих словах пророчески предречена окончательная победа Ислама над всеми другими религиями мира.

ГЛАВА 62

Ал-Джумуах: СОБРАНИЕ

(Явлена в Медине: 2 раздела; 11 стихов)

Названием своим эта сура обязана звучащему в ней призыву сойтись, соединиться в день *Собрания*, то есть в *пятницу*. В первом разделе говорится, что Пророк был тем, кто очистил от греха своих соратников, очистит он и тех, кто придёт после них; затем мусульманам напоминает об опасности, которая была причиной бедствий народа иудеев. Народ этот обладал законом, однако не сохранил верность духу этого закона. Произошло это из-за того, что иудеи слишком большое внимание уделяли заботам мирским и даже не соблюдали Субботу, предназначенную для религиозного служения. Во втором разделе звучит обращённый к мусульманам призыв не пренебрегать молитвами в собрании, и специально говорится о пятничном собрании.

Время ниспослания этой суры можно отнести к первому году Хиджры.

РАЗДЕЛ 1: Мусульмане избраны для Божественных Милостей

Во имя Аллаха Милостивого,
Милосердного.

1 Всё сущее на небесах и на земле прославляет Аллаха, Царя, Святого, Могущественного, Мудрого.

2 Он — Тот, Кто взрастил среди невежественных²⁵⁰² Посланца из их числа, пересказывающего им послания Его, очищающего их, обучающего их Книге и Мудрости — хоть прежде, несомненно, были они в явном заблуждении, —

2502 О слове *Умми* см. комментарии 117, 950.

3 И других из их числа, которые ещё не присоединились к ним. И Он — Могущественный, Мудрый²⁵⁰³.

4 Это милость Аллаха; ниспосылает Он её тому, кому Он пожелает. И Аллах — Господь великой милости.

5 Те, кому была доверена Тора, а они не соблюдали её, это подобие осла, гружёного книгами. Дурно подобие людей, отвергающих послания Аллаха. И Аллах не наставляет людей неправедных.

6 Скажи: «О иудеи, если думаете вы, что вы — любимцы Аллаха, в отличие от иных людей, то призовите смерть, если правдивы вы²⁵⁰⁴».

7 Но никогда не призовут они её из-за того, что прежде уготовали руки их. И Аллах — Знающий творящих недолжное.

8 Скажи: «Смерть, от которой бежите вы, несомненно, настигнет вас; и тогда будете отосланы вы к Знающему незримое и зримое, и

2503 Абу Хурайра рассказывает: «Мы сидели со Святым Пророком, когда сура, именуемая «Собрание», была ему ниспослана, и в ней слова: «и других из их числа, которые ещё не присоединились к ним». Я спросил Святого Пророка: «Кто эти люди?» Он ответил, лишь когда я спросил его об этом трижды. Среди нас сидел Салман-персиянин, и Святой Пророк положил руку свою на Салмана и сказал: «Даже если вера была бы возле Плеяд, человек из числа этих воистину найдёт её» (Б. 65:LXII, 1). Из этого рассказа следует, что данный стих относится к людям персидского происхождения. Из других сообщений известно, что Мессия появится среди мусульман в эпоху, когда они будут обладать буквой закона, однако не будут верны духу этого закона, поэтому здесь говорится о Мессии или о его эпохе. Смысл таков: по прошествии времени, когда будет утрачен истинный дух Ислама, появится человек, который, получив свет от Святого Пророка, распространит в мире свет Ислама. Однако, некоторые комментаторы считают, что здесь имеются в виду не-арабы или же все мусульмане, которые появятся после Пророка (Рз, ДжБ). Таким образом, Пророк вечно пребудет учителем через своих учеников, и к мусульманской общине не будет послано пророка из числа израэлитов.

2504 Здесь имеется в виду то же моление о смерти, что в 2:94; об этом см. комментарий 138.

сообщит Он вам о том, что совершали вы».

РАЗДЕЛ 2: Пятничная молитва

9 О вы, кто веруете, когда звучит призыв на молитву в пятницу, торопитесь поминать Аллаха и прекращайте дела торговые. Так лучше для вас, если знаете вы²⁵⁰⁵.

10 Но когда молитва закончена, то расходитесь повсюду по земле, ищите милости Аллаха, часто поминайте Его, дабы была вам удача.

11 А когда видят они торговлю или развлечение, то бросаются туда и оставляют тебя стоящим^{2505a}. Скажи: «То, что у Аллаха, лучше, чем развлечение и торговля». И Аллах — Лучший из Наделяющих.

2505 Слово *Джумуах* происходит от слова *джамаа*, «он собрал», так что *йаум аль-Джумуах* означает «день Собрания». Время Джумуах — сразу после полудня, а перед службой, состоящей всего лишь из двух *ракатов*, вместо четырёх, как в ранней послеполуденной молитве, произносится проповедь. Этот стих и следующий за ним означают, что мусульманин может заниматься в пятницу своими обычными делами до и после молитвы *Джумуах*. Поэтому, в отличие от иудейской и христианской Суббот, вовсе не обязательно отводить этот день для отдыха. Однако, обязательно присутствовать на молитвах *Джумуах*; и, как только прозвучит призыв к молитве, каждый мусульманин обязан оставить все дела и немедленно спешить в мечеть. Каждый народ имеет свою Субботу, или так называемый день Служения Богу, отличающийся от прочих дней недели, однако на практике никогда целый день не отводится для молитвы. На деле, мусульманин, которому дозволяется заниматься в пятницу обычными делами, отводит больше времени на молитву, чем большинство тех, кто почитает седьмой день недели за Субботу. В основе Субботы, несомненно, лежит идея временного прекращения всякой деятельности материального характера, дабы отвести время для духовной деятельности и общения с Божественным Существом. Ислам же требует единения с Божественным Существом всю неделю, пять раз в день. Таким образом, он даёт возможность своим последователям развивать духовные качества, дремлющие в других людях. Характерное для ислама распределение молитв более всего подходит для духовного возвышения человека, оно наделяет душу истинной пищей духовной щедрее, чем иная какая-либо форма Богослужения.

2505a Здесь явно идёт речь о лицемерах. Это подтверждается и тем, что следующая сура посвящена лицемерам.

ГЛАВА 63

Ал-Мунафикун: ЛИЦЕМЕРЫ

(Явлена в Медине: 2 раздела; 11 стихов)

Вся эта сура, как явствует из её названия, посвящена лицемерам и осуждению лицемерия. В первом разделе говорится о лживых обещаниях лицемеров и об их желании видеть Ислам униженным и уничтоженным; второй же раздел завершается обращённым к мусульманам призывом быть искренними и не позволять любви к богатству и к детям сбить себя с пути.

Время откровения может быть отнесено к периоду, когда лицемеры отделились от верующих, а это впервые произошло в сражении при Ухуде; поэтому, вероятно, ниспослание данной суры относится к третьему году Хиджры.

РАЗДЕЛ 1: Лицемеры

Во имя Аллаха Милостивого,
Милосердного.

1 Когда приходят к тебе лицемеры, они говорят: «Свидетельствуем мы, что, воистину, ты — Посланец Аллаха». И Аллаху ведомо, что, воистину, ты — Посланец Его. Свидетельствует Аллах, что лицемеры, подлинно, — лжецы.

2 Укрываются они за клятвами своими, так сбивая (людей) с пути Аллаха. Воистину, зло то, что творят они.

3 Оттого это, что веровали они, а потом не верили; так запечатаны их сердца, так что не понимают они²⁵⁰⁶.

2506 Особое внимание следует обратить на то, как описано здесь

4 И когда видишь ты их, то радуют тебя лики их; если говорят они, то слушаешь ты речи их. Подобны они кускам дерева, обряженным в одежды. Думают они, что всякий крик направлен против них. Они — враги, стерегись же их. Да погубит Аллах их! Как же отвращены они²⁵⁰⁷!

5 И когда говорят им: «Придите, Посланец Аллаха попросит прощения для вас», отворачивают они головы свои, и видишь ты, как сбивают они (других), и раздуваются они от гордости.

6 Всё равно им, просишь ты прощения для них или не просишь, — не простит их Аллах никогда. Воистину, Аллах не наставляет людей нарушающих.

7 Они — те, кто говорят: «Не расходуйте на тех, кто с Посланцем Аллаха, дабы рассеялись они». А Аллаху принадлежат сокровища небес и земли, но не понимают лицемеры.

8 Они говорят: «Если вернёмся мы в Медину, сильнейшие, несомненно, изгонят низших оттуда». А мощь принадлежит Аллаху, и Посланцу Его, и верующим, но не знают лицемеры²⁵⁰⁸.

РАЗДЕЛ 2: Увещание

9 О вы, кто веруете, да не отвратят вас ни богатство ваше, ни

запечатывание сердец. Причиной запечатывания этого являются поступки самого человека, так что само запечатывание — лишь неизбежное их следствие.

2507 Под «криком» здесь имеется в виду *внезапное нападение* врага, приводящее племена в смятение (ЛЛ). Всякий раз во время вражеского набега лицемеры проявляли трусость и считали, что враги сокрушат мусульман.

2508 Даже в поздний период, к которому относится это откровение, лицемеры считали, что они, вкупе с неверующими сторонниками своими, сильнее, чем мусульмане, так что они легко смогут изгнать мусульман из

дети ваши от поминания Аллаха; а кто поступает так, те — неудачники.

10 И расходуйте из того, что ниспослали Мы вам, прежде чем постигнет смерть одного из вас и скажет он: «Господь мой, почему не дал Ты мне отсрочки на малое время, дабы мог я раздавать милостыню и быть из делающих добрые дела?»

11 Но Аллах не даёт отсрочки ни единой душе, когда наступает срок её. И Аллах Сведущ в том, что делаете вы.

ГЛАВА 64

Ал-Тагхабун: УТРАТЫ, СТАВШИЕ ЯВНЫМИ

(Явлена в Медине: 2 раздела; 18 стихов)

Эта сура не только предостерегает неверных относительно недобрых последствий их деяний, но также увещевает верующих следовать всё дальше по пути духовного развития, не позволяя, чтобы мирские соблазны мешали обретению должного совершенства. Название этой суры — «Утраты, ставшие явными» — весьма уместно; придёт день, когда станет явным не только утраченное неверными, но и то, что утратили верующие, — если они не смогли выполнить свой долг.

В первом разделе после упоминания об Аллахе — Создателе верующих и неверующих, содержится предостережение для неверных о последствиях их злых деяний в день Воскресения. Во втором разделе звучит обращённый к мусульманам призыв повиноваться Посланцу и не сходить с пути из-за мирских соблазнов. Существуют различные мнения относительно того, мекканского или мединского происхождения эта сура; большинство склоняется ко второму мнению. По всей вероятности, это раннее мединское откровение.

РАЗДЕЛ 1: Неверные предупреждены

Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного.

1 Всё сущее на небесах и на земле прославляет Аллаха. Ему принадлежит царствие, и Ему — хвала; и Он — Обладатель власти над вещами.

2 Он — Тот, Кто создал вас, но есть меж вами неверующий, есть меж вами и верующий. И Аллах — Видящий то, что делаете вы.

3 Сотворил Он небеса и землю во истине, и Он дал вам образ, а затем хорошо сделал образы ваши; и прибежище — у Него.

4 Ведомо Ему, что есть на небесах и на земле, и ведаёт Он, что утаиваете вы и что являете. И Аллах — Знающий, что в сердцах.

5 Разве не дошла до вас история о тех, кто не веровали прежде, а потом вкусили злых последствий своего поведения и для них была кара мучительная.

6 Оттого это, что явились к ним посланцы их с ясными доказательствами, но говорили они: «Неужто будут наставлять нас смертные?» И не веровали они, и отвращались, а Аллах — превыше всякой нужды. И Аллах — Самодостаточен, Чтим.

7 Те, кто не веруют, думают, что не воскреснуть им. Скажи: «О да, клянусь Господом моим! Несомненно, будете воскрешены вы; и тогда сообщат вам о делах ваших. Легко это для Аллаха».

8 Так веруйте же в Аллаха, и в Посланца Его, и в Свет, который ниспослали Мы. И Аллах — Ведающий о том, что делаете вы.

9 День, когда соберёт Он вас ради дня Собраниа — это день Явными сделавшихся потерь²⁵⁰⁹. И того, кто верит в Аллаха и творит добро, избавит Он от зла его и даст ему войти в Сады, где текут реки, дабы обитать там вечно. Великое это свершение²⁵¹⁰.

2509 Слово *тагхабун* происходит от слова *гхабн*, означающего «причинять кому-либо ущерб». Речь при этом может идти об имуществе или о же о суждении, а выражение *гхабинту кадха* означает «я пренебрёг этой вещью». *Иаум аль-тагхабун* — это день Воскресения, поскольку в этот день будет объявлено о *гхабн*, то есть об утратах (Р).

День Воскресения назван здесь днём *Тагхабун*, потому что утраты, что несёт человек, обычно в этой жизни скрыты от взора, а в день Суда они станут явными.

2510 Следует здесь обратить особое внимание на то, что поступающий праведно будет избавлен от зла, потому что в жизни такого человека

10 А те, кто не веруют и отвергают послания Наши, они — сотоварищи Огня, в нём обитать им; и злое это пристанище.

РАЗДЕЛ 2: Увещевание

11 Не постигает никакая беда, кроме как по соизволению Аллаха. А кто верует в Аллаха, сердце того Он наставляет. И Аллах — Ведающий о всех вещах.

12 И повинуйтесь Аллаху, и повинуйтесь Посланцу; но если отворотитесь вы, то долг Посланца Нашего — всего лишь ясно передать (послание).

13 Аллах — нет Бога кроме Него. И на Аллаха да уповают верующие.

14 О вы, кто веруете, воистину, есть враги вам из числа ваших жён и детей²⁵¹¹, остерегайтесь же их. А если прощаете, и терпите, и извиняете вы, воистину, и Аллах — Прощающий, Милосердный.

15 Богатство ваше и дети ваши — всего лишь испытание, а Аллах — у Него великая награда.

16 Выполняйте же долг свой перед Аллахом, насколько вы можете, и слушайте, и повинуйтесь, и расходуйте; лучше это для ваших душ. А кто спасётся от алчности души своей, — те это, кому удача.

свершилась перемена. Не вызывает сомнения, что, когда в жизни человека происходит полное преображение, последствия зла, сотворённого им прежде, стираются.

2511 Чаще всего человек поступает несправедливо с другими людьми ради своих жён и детей. Поэтому в некоторых случаях жена или дети становятся человеку врагами. Следует здесь обратить особое внимание на использование слова *мин*; из употребления слова этого следует, что человек отнюдь не всегда избирает порочный путь.

17 Если уделяете вы Аллаху добрую долю, удвоит Он её вам и простит вас. И Аллах — Умножитель (наград), Снисходительный.

18 Знающий незримое и зримое, Могущественный, Мудрый.